

# La Survivance

Organe officiel de l'Association Canadienne-française de l'Alberta

Imprimé par l'imprimerie la "Survivance" "DIEU ET PATRIE"

Abonnements Canada, \$2; E.-U., \$2.50; Europe, \$3

10010 109e rue Téléphone 2470

Vol. IV.

EDMONTON, ALBERTA, LE 24 AOUT 1932.

No 42.

## S. Exc. Mgr. Pierre Joseph Monahan

Depuis jeudi dernier, le diocèse de Calgary est en liesse. Vacant pendant près d'une année à la suite du départ de S. Exc. Mgr. Kidd, maintenant évêque de London, il a l'honneur et le bonheur d'avoir un nouveau pasteur dans la personne de S. Exc. Mgr. Monahan.

Des cérémonies émouvantes auxquelles prirent part plusieurs évêques, de nombreux membres du clergé, de hauts fonctionnaires de l'Etat et de la Cité et une foule de fidèles ont souligné l'installation du troisième évêque de Calgary.

Sa devise: "Tu es mecum", Dieu est avec moi, démontre éloquentement que Mgr. Monahan est un véritable évêque catholique, ayant la ferme désir de se dévouer entièrement aux besoins religieux des fidèles dont il a la charge, sans distinction de race ou de langue.

La réception grandiose qui lui a été faite jeudi dernier est une preuve certaine du dévouement futur de son clergé, de l'affection vraie et de l'obéissance respectueuse des fidèles du diocèse.

Au très distingué pontife qui dirigera les destinées de l'Eglise de Calgary, nous offrons, au nom des Canadiens français de son diocèse, nos plus sincères vœux d'apostolat fécond et d'assurances de leur filiale affection et de leur respectueuse obéissance. Ad multos et faustissimos annos.

## Il faut le lire

Nos lecteurs auront le plaisir de lire dans une autre colonne un magnifique compte rendu des inoubliables fêtes qui se sont déroulées à Morinville, le 4 août dernier, à l'occasion de la réunion des "Anciennes" du Couvent Notre-Dame et de la fondation d'une Amicale.

Le Collège des Jésuites possède depuis six ans l'Association des Anciens qui cimente de plus en plus l'affection des anciens élèves à leur "Alma Mater". Et dans la région de la Rivière la Paix, à Falher et Donnelly, croyons-nous, se sont fondées des "Amicales" qui ont bel envie de vivre.

A son tour, le Couvent Notre-Dame de Morinville vient de jeter les bases d'une Amicale qui, nous en sommes persuadés, prolongera l'heureuse influence du Couvent sur ses "Anciennes".

## Dans quelques jours

Quelques jours à peine séparent la fin des vacances de l'ouverture des classes. Nous ne doutons pas que dans la plupart des familles, les parents ont commencé à préparer les enfants pour la rentrée des dites classes.

Les enfants savent que le temps d'un repos bien mérité par la plupart n'est plus qu'une question de jours et que bientôt se lèvera l'aurore d'une nouvelle année scolaire.

Quelle école fréquenteront nos petits compatriotes canadiens français? C'est une question qu'il est opportun, croyons-nous, de poser.

On sait que, dans notre province, il y a deux sortes d'écoles: les écoles publiques et les écoles séparées. Enverrons-nous nos enfants aux écoles publiques ou séparées?

Des parents canadiens français et partant catholiques doivent envoyer leurs enfants aux écoles où ils ne courent pas le risque de perdre leur foi catholique et oublier leur langue française. Il va sans dire que nous nous adressons aux parents qui demeurent dans des paroisses où se trouve au moins une école séparée, car nous ne pouvons pas écrire ces remarques à l'adresse des parents que les circonstances ont forcés à élire domicile en des régions où, à leur grand regret sans doute, ils ne peuvent procurer à leurs enfants les bienfaits d'une éducation catholique et d'une instruction française.

Pourquoi nos petits compatriotes doivent-ils fréquenter une école où l'environnement point le danger de subir des influences qui seront contraires à la conservation de leur langue et de leur foi? C'est que les écoles catholiques ou séparées que nous possédons actuellement en Alberta ont été fondées au prix de grands sacrifices pour le double but de garder dans l'âme des jeunes générations la foi catholique et l'amour du parler ancestral.

Les fondateurs de ces écoles ont lutté pour les établir et les maintenir. Ils les considéraient comme des bastions qui serviraient à maintenir la survivance nationale et religieuse en notre province.

Hélas! il semble à certains endroits, qu'on ne comprend plus l'importance de l'école séparée. On ne la considère plus comme un facteur précieux de sauvegarde nécessaire pour nos enfants. C'est dire qu'il y a des parents qui pour des motifs peu dignes, refusent d'envoyer leurs enfants à l'école qui a été établie spécialement pour eux.

On invoque toutes sortes de prétextes. Point n'est besoin de les énumérer. Disons tout simplement que nos écoles séparées peuvent avantageusement se comparer aux écoles publiques. Nous pourrions, à ce sujet, fournir d'intéressantes preuves.

En présence des succès véritables remportés tous les ans, par les élèves des écoles séparées, dans les examens du programme des écoles publiques, on ne pourra nier que nos écoles manquent de compétence pédagogique.

Et puis, surtout, n'oublions pas que nos enfants ont droit à une solide instruction dans la langue que nous voulons conserver. Et si nous avons à cœur notre survivance ethnique ne méprisons pas les moyens de l'assurer. L'un de ces moyens, c'est d'envoyer nos enfants aux écoles séparées.

De plus, ces écoles ont été établies pour permettre à nos enfants d'apprendre les principes du catholicisme, la pratique de la religion et des vertus chrétiennes. Les parents n'ont pas le droit de refuser à leurs enfants l'éducation religieuse qui leur est certainement nécessaire pour devenir de véritables citoyens chrétiens.

Envoyons donc nos enfants aux écoles séparées. Leur survivance nationale et religieuse le commande.

Maurice LAVALLEE.

## Chronique de l'A.C.F.A.

La semaine dernière, nous représentions l'A.C.F.A. aux cérémonies d'installation de Mgr P. J. Monahan, nouvel évêque de Calgary.

Les nombreuses réponses aux lettres-circulaires, une chose nous a particulièrement frappé: c'est que bien que l'A.C.F.A. existe depuis 6 ans, il y a encore des Canadiens-français qui ne connaissent pas le but de notre Association. Nous nous demandons si ces gens-là sont bien sincères lorsqu'ils nous font une telle affirmation. Ne considérons qu'une des nombreuses activités de l'A.C.F.A.: les concours de Français. Est-ce que ceux qui se demandent la raison d'être de l'Association ont bien étudié cette initiative? Se rendent-ils compte que le Concours de Français encourage nos petits compatriotes à apprendre leur langue maternelle et assure ainsi la survivance de la langue maternelle? Se rendent-ils compte que non seulement des petits Canadiens français travaillent fort pour réussir aux concours, mais que s'ils avaient lu les listes publiées le mois dernier dans La Survivance, ils auraient pu y trouver des noms d'élevés de descendance anglaise, irlandaise, allemande et russe? Ce sont autant de gens qui, dans un avenir très rapproché, pourront converser avec nous dans notre propre langue et qui comprendront mieux notre mentalité.

Si l'A.C.F.A. n'avait rien fait autre chose que de s'occuper des Concours de Français, elle aurait accompli tout de même quelque chose de pratique au point de vue de notre survivance ethnique.

Naturellement, il y a plusieurs manières de juger le travail accompli par l'Association. Ceux qui pensent que l'A.C.F.A. est une organisation qui ira dans les familles faire, de force, parler français, ceux qui pensent que l'A.C.F.A. détériore leur terre; ceux qui pensent qu'ils pourraient, à leur guise, se servir de l'A.C.F.A. pour arriver à leurs fins personnelles, tous ceux-là se trompent grandement. Demandons à un délégué du dernier congrès ce que c'est que l'A.C.F.A. et méditez sur sa réponse!

Il y a des gens qui ne se sont jamais mêlés au mouvement et qui un jour se réveillent et songent à se demandant ce que c'est que l'A.C.F.A. Ceux-là n'ont jamais travaillé et s'ils critiquent, ils le font aveuglément, afin de se donner une excuse de ne pas appartenir à l'A.C.F.A. Aujourd'hui est plus forte et mieux organisée que jamais. L'organisation se perfectionne continuellement.

Vous serez à même d'en juger au prochain congrès!

LEO BELHUEUR,  
Secrétaire général.

## Les élections fédérales

Regain d'activité chez les conservateurs — L'argument principal sera la canalisation du Saint-Laurent

MONTREAL. — Les rumeurs d'élection fédérale prochaine commencent à prendre corps de plus en plus. On signale, en effet, une activité plus grande chez les conservateurs montréalais.

Les conservateurs choisissent la canalisation du St-Laurent, comme grand argument principal. S'ils attendent deux ans pour tenir leur élection, cela signifie qu'ils n'auraient à soumettre au peuple que le succès du régime Bennett en agriculture et en industrie, succès qui sont et seront de plus en plus mauvais, car il est peu probable que la crise soit entièrement disparue pour lors.

La canalisation du St-Laurent leur permettra d'agiter la lutte de façon à faire de la crise une question secondaire — les libéraux y veulent consentir, évidemment. Sur une question, le gouvernement Bennett se croit assuré de l'Ontario et de l'Ouest. Dans ce dernier cas, il représenterait que la navigation abaisserait le prix du transport du blé.

Par contre, Québec retournerait aux libéraux ainsi que les provinces maritimes. Les libéraux prétendent que les calculs conservateurs pour l'Ouest sont très mauvais. L'Ouest votera ou progressiste ou libéral, prétendent-ils.

Le principal argument des chefs conservateurs pour une élection à proche échéance, c'est que dans deux ans, M. Bennett n'aura pour deux grands succès que le succès en politique agricole et minière, tandis qu'aujourd'hui, il peut faire une grosse lutte avec la canalisation du St-Laurent.

## Calgary reçoit dignement son nouvel évêque, Mgr Pierre Joseph Monahan

Des centaines de prêtres et des milliers de fidèles vont à sa rencontre au train, l'escortent jusqu'à l'évêché et assistent, à la cathédrale, aux cérémonies de l'installation — Adresses — Présence de plusieurs évêques — Messe pontificale — Réception à l'hôtel Palliser



S. EXC. MGR PIERRE-JOSEPH MONAHAN  
Solemnellement intronisé, jeudi dernier, évêque de Calgary

La semaine dernière, la ville de Calgary fut témoin de magnifiques fêtes à l'occasion de l'intronisation de S. Exc. Mgr Pierre Joseph Monahan, troisième évêque de Calgary.

A son arrivée, jeudi soir, plusieurs centaines de membres du clergé et une foule de fidèles s'étaient massés aux abords de la gare du Pacifique Canadien pour recevoir le nouvel évêque de Calgary. Le convoi entra en gare à 6 h. précises.

Bienvenue officielle  
S. H. le Maire Anderson, le commissaire Groves et l'hon. sénateur Burns souhaitèrent officiellement la bienvenue à Calgary au nouveau prélat. Puis, il fut salué par S. Exc. Mgr O'Leary, archevêque d'Edmonton.

S. E. Mgr Murray de Victoria, S. E. Mgr Joseph Guy de Groulx, le T. R. P. abbé Guertkin de Muenster, M. l'abbé Anderson, chancelier du diocèse de Regina et par Mgr Hetherington, vicaire général de Calgary qui fut présent aux cérémonies de la consécration du nouvel évêque à North Bay.

Comme nous l'avons dit plus haut, une foule nombreuse s'était portée à la rencontre du nouvel évêque. Une longue escorte d'automobiles accompagnait Mgr Monahan jusqu'à l'archevêché.

L'intronisation  
A 8 h. 30 se forma une procession composée des prêtres visiteurs et du clergé. Les cloches de la cathédrale Sainte-Marie carillonnaient joyeusement et la procession commença à défiler. La cathédrale se remplit à sa pleine capacité. Des centaines de fidèles qui n'avaient pu trouver place à l'intérieur suivirent les cérémonies de l'intronisation au moyen des amplificateurs radiophoniques.

La cathédrale avait été décorée aux couleurs papales. Dans le sanctuaire avaient pris place aux côtés de Mgr Monahan, S. Exc. Mgr O'Leary, S. Exc. Mgr Murray, S. Exc. Mgr Murray, S. Exc. Mgr Guy, le T. R. P. abbé Gerkin, Mgr Nelson, P.D. Mgr O'Garman, Mgr Lyons, le R. P. Naessens, O.M.I. et M. le curé O. Neuregard. Des centaines de prêtres et de religieux occupèrent dans la nef des places d'honneur.

Après la lecture des lettres papales qui décrétaient que S. Exc. Mgr Pierre-Joseph Monahan était évêque de Calgary, le nouveau pasteur du diocèse de Calgary fut conduit à son trône par S. Exc. Mgr l'archevêque O'Leary et par S. Exc. Mgr l'archevêque McGuigan.

## A Ottawa

## La Conférence Impériale

Ottawa. — La conférence impériale s'est pratiquement terminée samedi dernier. Les ententes entre les Dominions et le Royaume-Uni sont presque bâclées.

Il ne reste plus à régler que les questions de détail et de formule. Les différentes délégations se sont consultées une dernière fois vendredi, et les chefs des délégations ont apposé leurs signatures, au nom de leurs gouvernements respectifs, aux accords commerciaux. Tout s'est terminé à temps pour permettre aux délégués d'outre-mer de s'embarquer dimanche matin à bord de l'Empress of Britain.

On prétend que tous les différends qui s'étaient élevés entre le Canada et la Grande-Bretagne sont disparus. L'accord final, en une grande mesure, répondra aux demandes des deux nations. Pour ce qui est des ententes entrées le Canada et les autres Dominions, les pourparlers n'ont pas donné lieu à des difficultés réelles et on en est arrivé à des ententes faciles.

LE DUMPING RUSSE  
Le grand obstacle dans la voie d'un accord entre le Canada et l'Angleterre était le dumping russe. Les deux délégations ont fini par s'entendre sur le principe d'une protection adéquate contre toutes manœuvres commerciales de nature à annihiler les préférences que les pays de l'Empire s'accorderont mutuellement. Mais jeudi soir la formule exacte de cette clause spéciale de l'accord anglo-canadien, la plus importante de toutes, n'avait pas encore été trouvée. Cette clause ne vise pas ouvertement,

ou spécifiquement la Russie. Elle englobera dans ses effets toutes mesures de dumping et elle affectera aussi bien le dumping de bois de la Finlande que le dumping du bois de la Russie.

AVANTAGES POUR LES CULTIVATEURS CANADIENS  
Les principaux avantages que vaudra aux cultivateurs canadiens l'entente commerciale que le Royaume-Uni et le Canada ont conclue seront à peu près les suivants:

Pomme: préférence de 85 sous le quintal sur le marché du Royaume-Uni.

Beurre: préférence de 15% au valeur.

Bacon: un contingentement destiné à accroître les prix du producteur du Royaume-Uni, en même temps que ceux du producteur canadien.

Détail: les présentes restrictions seront abrogées et le bétail canadien entrera au Royaume-Uni aux conditions appliquées dans le passé au bétail irlandais. Cette mesure est prise à la demande des éleveurs canadiens.

Fromage: Préférence de 15% au valeur.

Fomus de terre: l'embarquement sera levé le 1er décembre, sauf si, dans l'intervalle, un examen par les experts du Royaume-Uni révèle qu'il y a danger que les parasites de la pomme de terre canadienne soient transportés en Grande-Bretagne.

Bœuf: préférence d'environ 6 sous le quintal.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.

Boisseau ad valorem.



Plancher de bois franc, etc.

**HAYWARD LUMBER CO. LTD.**

11904 73e rue, Edmonton      Téléphone 26155





# La vie en Alberta

**a vie en Alber**

\*\*\*\*\*

**La Tournée des Anciens**

**LE COLLEGE DES JESUITES**  
**"LA SURVIVANCE"**

*Itinéraire de la Tournée des Anciens*

28 août, dimanche ..... Legal

*Au programme!*

**TROIS COMEDIES ! — VAUDEVILLE !**

**DONNELLY**

**Pique-Nique**  
à  
**BUSBY**  
**le 28 août 1932**

---

Dîner - Souper  
Jeux - Amusements  
Courses  
Balle au camp entre  
Vimy, Mearns et Legal  
Bienvenue à tous !

té s'est fait sentir jusqu'à Niagara et non plus loin. — Mémoires de N.-G. Boisseau, notaire.

1758

Ordination sacerdotale

du Père Jean-Baptiste Pétrémoult qui fut la dernière conférée sous le régime français. Près de 8 ans s'écoulèrent pendant lesquels aucun jeune lévite ne reçut l'ordre de la prêtrise en Canada.

—Corr.

---

**MORINVILLE**

**COUVENT NOTRE-DAME**

Résultat des examens du Conservatoire de Musique de Toronto (Cours de Notre-Dame)

Le nombre de points requis par candidat satisfaisant est comme suit:

Conservatoire: 60 à 68 inclusivement  
Distinction: 70 à 79  
Grande distinction: 80 à 100 incl.

**PIANO**

Associé (Professorat)

Distinction: Mlle T. Boissonnault, 7  
Junior, Grade IV, 5e année  
Grande distinction: Mlle J. Guy, 8  
Première, Grade III, 4e année  
Grande distinction: Mlle R. Perras, 8  
Distinction: Mlle T. Vallée, 77.

M. R. Gaumond, 77

Élèves de 7e année

Distinction: Mlle J. Rousseau et  
Perras, égales, 73 points.

**THEORIE**  
Histoire musicale et Contrepoint  
Distinction: Mlle T. Boissonnault.  
Théorie élémentaire. Distinction: M.  
R. Ferras.  
Satisfaction: Mlles M. Desnoyers  
T. Vallée.

---

**SAINT-JOACHIM**  
Journée paroissiale:  
A la messe de 8 h. 30, dimanche  
à 9 heures, M. Urbain Chénest.

dernier, c'est M. l'abbé Charest, secrétaire de Mgr Joseph Guy, O.M.I. de Grouard, qui officiait; et à 11 h. c'est le R. P. Nadeau, O.M.I., du J.

**Baptême.** — M. Mme Robert Lalonde ont plaisir de faire part à leurs amis de la naissance d'un fils, baptisé mercredi 21 dernier sous les noms de Joseph Antoine, Paul Arthur, par le R. P. Boucher, O.M.I., curé. Le parrain était M. Asaruz McNeill et la marraine M. M. J. Lalonde. Les parents sont M. et Mme J.-A. Desreault, de St-Joachim.

**Les classes.** — L'entrée des classes se fera le 1<sup>er</sup> septembre à nos écoles séparées. Les parents voudront bien préparer leurs enfants pour cette date. Il faut surtout faire remarquer à nos élèves que les parents qui ne sont pas venus à nos diverses parentesses, qu'ils ne doivent pas tarder à les présenter à l'école Grandin, car il est très important de savoir des premiers jours le nombre de ceux qui devront suivre le premier et le deuxième cours.

C'est aussi bien entendu que toutes nos familles doivent se faire un devoir d'envoyer leurs enfants à écoles séparées.

**Sûreté que chez vous**

une assurance spéciale sur  
valeurs de nos clients  
as de nous confier même vos habits  
lux. Il n'y a aucun risque pour vous.

**SATISFACTION GARANTIE**

**Dryers & Cleaners**  
Limited  
Tél. 25252

...grands, hautes qualités, les  
meilleurs talents dont le ciel vous a doués  
vous nom des paroissiens et au même  
je fais un devoir de vous remercier  
de ces grands services que vous leur  
avez rendus. Chacun se souvient de  
votre œuvre paroissiale, de vos  
efforts, de votre savoir-faire dans  
les difficultés qui ont surgi autour  
de votre œuvre paroissiale. Malgré tout  
vous n'avez jamais failli à la tâche  
que vous vous êtes efforcée  
d'accomplir. Vous avez continué  
à travailler en le poursuivant vous-même  
malgré moi sans se permettre de dire, je  
crois, qu'il faut être demeurée dans la  
mission pendant 22 ans, est-ce  
réellement assez éloquent de votre  
œuvre. Je ne puis que vous dire  
qu'est que juste d'en conclure que  
vous y avez toujours rempli votre  
mission avec satisfaction. Si la même  
raison a pu jouer de vos talents pen-  
dant 22 ans, si le ciel veut bien  
vous en donner encore pour les  
prochaines 25 années à Dieu  
qu'il nous soit donné à tous  
la consolation de nous réunir de  
nouveau pour fêter votre jubilé d'or.

Il va sans dire que ces dernières

laudissements de lauditoire. Inutile  
 d'ajouter à cette laudologie. Notre  
 signe jubilaire. Après avoir fait ce  
 le autour de la jubilation, chacun for-  
 mait son talent de musicien. Les  
 chanteur ou t'ateur. Mme Rod. F.  
 et Ed. Cimon nous captive  
 par des chants du barde Breton. In-  
 téressons que nous aurons le plaisir  
 d'entendre des artistes de chez nous  
 nous souvent. A M. le curé, à nos  
 toujours marquillans Zélandés, com-  
 té Fillion, à nos zélés commissaires  
 M. Pariseau et Roy, nous disons  
 ORDINAL merci. A la ligne jubilaire  
 nous répétons: Ad  
 RÔLES BOULETIER  
 Le correspondant est heureux d'ap-  
 prendre qu'il a appris ce  
 notre digne jubilaire a reçu son  
 bienveillance pour Donnelly, comme prin-  
 cipale de l'école.—Corr.

**LAC LA BICHE**

Lundi dernier fête de l'Assomption de la très sainte Vierge Marie, et aussi grande fête parmi nous car pour nous c'est la fête de nos petits enfants de leur première communion en ce beau jour. Le matin une grand'mère chantée à huit heures et demie; il y a remarqué une nombreuse assistance et il y eut beaucoup de communion. Le soir nos petits communiants et communicantes ainsi que plusieurs de nos plus grands enfants exercés pour cette circonstance. Nos très dévouées Sœurs de l'Assomption, nous chanteront le salut du S. Sacrement avec une piété remarquable. Encore une fois nos bons et agréables remerciements à nos Sœurs qui se sont si dévouées pour nos chers enfants.

Nous avons eu parmi nous la visite d'un célèbre aviateur allemand, capitaine von Gronau, et ses trois compagnons dans son aéroplane "Lindenberg-Val" D2053. Il venait de l'Exposition d'Amman. Son aéroplane se reposa à notre beau lac pour deux jours, et il continua sa croisière autour du monde. Il partit jeudi matin à 10 heures pour Prince Rupert, C.B. Pendant son séjour ici il a été l'invité d'honneur de M. Lealand, R.C.M.P. où une réception lui a été donnée et à laquelle nous étions tous présents.

**Collège des  
Jésuites**

La rentrée des pension-  
naires aura lieu le 7 sep-  
tembre à 7 h. du soir.

ques semaines. Mme Ubald  
qui préfère la campagne à  
était en promenade chez ses  
et amis. Les messieurs Ga  
Faïher autrefois de cette  
étaient de passage parmi nous.  
Nous regrettons le départ  
Jean Cevalr et ses deux fils.  
quitter Cluny samedi pour s

à Québec où elle prendra le train pour Brest. Elle demeurait plusieurs années au presbytère d'été estimée de tous. Elle nous a dit qu'elle avait l'intention d'affin de créer un meilleur avenir pour ses fils. Si elle se plaît, M. C. suivra probablement. Nous sommes heureux de leur voyage.

Mme Denis Crétin est revenue de l'hôpital Ste-Croix. Sa santé est améliorée. Il nous fait plaisir d'apprécier que Mme C. Villeneuve qui a été un peu malade est en bonne voie de guérison. Le R. P. Duggan est de retour d'un voyage à l'Île du Prince-Édouard. Il s'était rendu pour la consécration sacerdotale de son

prit une vacance de deux  
 de visiter sa famille. Il est  
 de son voyage. Les  
 Doucet. Rieux  
 doivent se rendre à Calga-  
 rievée de Mgr Monahan  
 La coupe du blé est comm-  
 peu partout et sera généra-  
 quelques jours. La petite pr-  
 nous avons eue et la tem-  
 chaude des derniers temps a  
 ment activé la maturation  
 La Providence semble avoir  
 nos supplications répétées  
 donnant une belle récolte  
 sieurs semblent être encou-  
 satisfaits. Cela réjouit un  
 cultivateurs.  
 Il faut toujours espérer,  
 l'Espérance fait vivre.—Corr-

**TANGENT**  
Baptême: Joseph Armand,  
août, baptisé le même jour,  
bert Duchesne et de Marie  
Fortin. Parrain: Armand  
marraine: Gabrielle Thériau  
Récolte: La récolte s'anno

bonne et même très bonne  
tains endroits; les jardins co-  
culièrement profité des  
pluies. Les patates, en  
donneront un bon rendement  
point que, selon l'opinion gé-  
ne sera pas nécessaire d'im-  
produit cette année. C'est  
cord pour une paroisie où l'im-  
ans on ne trouvait que la fo-  
C'est tout à l'honneur de nos  
geux colons.

**Route:** Il nous arrive des  
encourageantes de côté et d  
l'ouverture prochaine de  
Spirit River-Grouville.  
grand point est gagné; tou-  
gion a signé la pétition qui  
yée au gouvernement.

**Conférence agricole:** M.

surintendant de la ferme du  
lodge, accompagné de M.  
d'Ottawa, et Godfrey de Be-  
nours ont souverainement  
sur des sujets agricoles, illu-  
minés par des projections lumineuses.  
à travers la région I. E. Wat-  
son, Egleham, Rahab.

M. Albright, a fait l'éloge  
des hospitaliers français, race c  
hospitalière et patriote."  
jamais eu besoin, dit-il, de  
sur aux Canadiens-Français  
plaudir le drapeau quand il  
sur l'écran, ce qui m'arriva

quand je m'adresse à un  
d'autre nationalité." M.  
sans le crier sur les toits,  
nos amis.

M. Belzile de la ferme E  
tale d'Ottawa, a touché  
points pratiques sur la ma  
nomique de produire ou  
ner ce que nous avons  
nourriture et en vêtements.  
nage des peaux crues a su  
aux l'auditoire. On pou  
pour 45 sous, tanner une p

et pour 15 sous une peau de  
M. Belzile a promis d'envoyer  
retour à Ottawa, le procédé  
pour le tannage des peaux  
si que la série complète de  
des éditées par la Ferme In-  
tale d'Ottawa. Ces brochures  
cées à la bibliothèque par  
ront à la disposition de tous  
roissins, qui en retireront  
de profit. — Corr.

St-  
St-  
en  
eux

**U**  
**E**  
**E**  
**L**  
nte  
nte.

1

4

1.  
te.  
ma

ne  
de  
us

45

ats  
374



# Page Agricole



## Les prix du marché

### Prix à Edmonton

|           |        |
|-----------|--------|
| Blé—      |        |
| No 1 Nord | 35     |
| No 2 Nord | 32     |
| No 3 Nord | 30 1/2 |
| No 4 Nord | 28 1/2 |
| No 5 Nord | 24 1/2 |
| No 6 Nord | 20 1/2 |
| Fourrage  | 19 1/2 |

|          |        |
|----------|--------|
| Avoine—  |        |
| No 2 C W | 12 1/2 |
| No 3 C W | 09 1/2 |
| Fourrage | 09 1/2 |

|          |        |
|----------|--------|
| Orge—    |        |
| No 3 C W | 14 1/2 |
| No 4 C W | 12 1/2 |

|          |        |
|----------|--------|
| Seigle—  |        |
| No 2 C W | 13 1/2 |
| No 3 C W | 11 1/2 |

|                  |        |
|------------------|--------|
| Prix à Vancouver |        |
| Blé—             |        |
| No 1 Nord        | 51 1/2 |
| No 2 Nord        | 48 1/2 |
| No 3 Nord        | 47 1/2 |
| No 4 Nord        | 45 1/2 |
| No 5 Nord        | 43 1/2 |
| No 6 Nord        | 41 1/2 |
| Fourrage         | 37 1/2 |

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Prix à Winnipeg |        |
| Blé—            |        |
| No 1 Nord       | 54 1/2 |
| No 2 Nord       | 51 1/2 |
| No 3 Nord       | 49 1/2 |
| No 4 Nord       | 47 1/2 |
| No 5 Nord       | 45 1/2 |
| No 6 Nord       | 43 1/2 |
| Fourrage        | 34 1/2 |

|          |    |
|----------|----|
| Avoine—  |    |
| No 2 C W | 26 |
| No 3 C W | 25 |
| Fourrage | 25 |

|          |        |
|----------|--------|
| Orge—    |        |
| No 3 C W | 32 1/2 |
| No 4 C W | 30 1/2 |

|          |        |
|----------|--------|
| Seigle—  |        |
| No 1 C W | 32 1/2 |

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Prix à Edmonton             |             |
| Bétail—                     |             |
| Taures de choix             | 3.00 à 3.50 |
| " qualité moyenne           | 2.25 à 2.75 |
| " commune                   | 1.75 à 2.00 |
| Veaux de choix              | 3.50 à 4.00 |
| " qualité moyenne           | 2.75 à 3.50 |
| " communs                   | 2.00 à 2.75 |
| Bovillons (steers) de choix | 3.25 à 3.75 |
| Bovillons qualité moyenne   | 2.50 à 2.75 |
| " communs                   | 1.50 à 2.25 |
| Bœuf de choix               | 1.75 à 2.25 |
| " ordinaire                 | 1.25 à 1.75 |
| " commun                    | .75 à 1.00  |
| Mouton de choix             | 3.00 à 3.50 |
| " de l'année                | 2.00 à 2.50 |
| Brebis                      | 1.00 à 2.00 |
| Porc à bacon                | 3.50        |

|  |      |
|--|------|
| (Les prix du bétail ont été préparés lundi soir) |      |
| Lait   | 1.45 |
| Crème—   |      |
| Spéciale   | 16   |
| No 1   | 14   |
| No 2   | 11   |
| Oeufs—   |      |
| (Variations quotidiennes)                        |      |
| Extra  | 10   |
| Frais No 1 (First)                               | 10   |
| 2ème qualité                                     | 04   |
| Oeufs craqués                                    | 03   |

Ces prix nous sont fournis par la Woodland Dairy Co.

**Cecil Hôtel Café**  
Cecils  
Sous nouvelle administration  
10415 ave. Jasper, Edmonton

**Capitol Tire Co.**  
PNEUS NEUFS ou usagés  
Pneus vulcanisés  
10179 99e rue Edmonton  
Téléphone 26555

**GILLESPIE GRAIN CO. LTD.**  
Élévateurs locaux et  
Élévateur terminal à Fort William  
FARINE "EARLY-ROSE"  
Département spécial pour prêts sur  
grains et vente de fonds publics  
Bureau: 1014 ave. 2154, 2165  
Téléphone 23456

**H. KELLY & Co. Bldg.**  
Ingénieurs de système de chauffage  
hygiénique. Installation au gaz,  
chauffage et plomberie.  
10041 101A ave. Tel. 2154, 2165  
Tél. rés. 82857

**Jackson Bros.**  
Horloger, Bijoutier  
9862 avenue Jasper, Edmonton  
Prix par parties de cartes  
Cadeaux pour mariages, et occasions  
spéciales. Nous avons un bon assortiment de marchandises  
pour vous permettre de choisir.  
Montres et bijoux réparés.

## Comment faire un bon labour au printemps ou à l'automne?

Pour faire un bon labour, il y a à tenir compte de trois facteurs essentiels, à savoir: de l'époque convenable, de la forme des planches et de la dimension du guéret.

"Époque des labours". — Les terres fortes ou argileuses doivent nécessairement être labourées l'automne afin que le gel et le dégel produisent la désagrégation des mottes, car on sait que les agents atmosphériques au cours de l'hiver peuvent faire plus que les machines pour l'ameublissement du sol.

Sur les terres lourdes, il est très difficile de faire du labour de printemps sans gâcher le sol par de grosses mottes que les machines sont impuissantes à pulvériser. De plus, l'expérience nous a appris que les mauvais effets d'un sol gâché par un labour de printemps se font sentir pour trois ou quatre ans. Les terres légères peuvent se labourer au printemps sans cet inconvénient; mais, comme règle générale, on doit s'efforcer de faire tous les labours d'automne, même sur les terres légères afin de pouvoir travailler le sol et semer plus tôt au printemps. Ce facteur a surtout son importance dans les régions où la saison de végétation est déjà un peu courte pour que les récoltes atteignent leur état de maturité.

"Formes des planches". — Sur les terres humides et peu accidentées, on doit ajouter le système à planches larges et bombées afin de faciliter l'assainissement. Le bombage des planches peut s'obtenir au moyen du labour Richard, même sans se servir de la pelle à cheval. Ce système consiste à endosser sur le milieu des planches au premier labour, quelques pieds à gauche ou quelques pieds à droite du premier endos au deuxième labour et vice versa au troisième labour. Les planches doivent avoir 45 à 60 pieds de largeur, être en nombre pair et les raies doivent toujours demeurer aux mêmes endroits. Quand les planches ont la convexité voulue, on endosse à la raie en jetant du même côté tout le guéret d'une même planche et pour cela il faut labourer deux planches à la fois. Au labour suivant, on agira de la même façon, mais avec soin de jeter le guéret dans le sens inverse du premier labour. Dans la suite, on continue à faire alterner le sens du guéret afin de conserver la convexité des planches.

"Dimension du guéret". — Les labours ordinaires pour la grande culture doivent varier de cinq à huit poches de profondeur selon la nature du sol; plus le sol est lourd, plus il doit être labouré profondément. La largeur du labour doit être également proportionnée à la profondeur de façon que les oreilles soient 1.4 fois plus larges que profondes. De cette manière, le guéret aura une inclinaison de 45 degrés, celle qui offre le plus de surface possible aux agents atmosphériques de désagrégation et qui facilite le plus le travail des herbes.

J.-H. GIRARD,  
Assistant régisseur, Station Expérimentale, Sainte-Anne de la Pocatière, Québec.

## Marché avantageux

Un tout récent communiqué de M. J.-B. Johnson, commissaire du commerce à Glasgow, souligne la valeur exceptionnelle du blé canadien. Présentement, le Canada, lit-on dans le "Bulletin des Renseignements Commerciaux", publié par le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce, fournit environ 63 pour cent de toutes les importations écossaises de froment. Nos blés durs du printemps sont riches en protéine et pour cette raison font appréciés par les boulangers qui l'emploient en mélange avec leur farine de blé indigène dans une proportion considérable. Ils en obtiennent ainsi du pain plus nutritif et plus digestible. Il s'ensuit que les farines canadiennes employées dans la boulangerie sont également estimées en Écosse. Elles sont entrées, l'an dernier, pour 49 pour cent, comparativement à 37 pour cent en 1929, dans les importations totales de farine dans cette partie septentrionale des Îles Britanniques. Le gain réalisé par les minotiers canadiens a été d'environ 12 pour cent depuis à peine trois ans. Il y a donc lieu de croire que ce marché prendra une plus grande expansion encore et que les producteurs des provinces occidentales en retireront de meilleurs profits.

L'Écosse offre aussi de l'intérêt aux agriculteurs canadiens spécialisés dans d'autres genres de production. Elle importe du fromage, du beurre, des viandes de porc fumé, des oeufs, des fruits, du foie, etc., mais elle achète naturellement dans les pays qui satisfont plus adéquatement à ses besoins. Naguère le Canada occupait le premier rang en Écosse comme source d'approvisionnement du fromage de bonne qualité, mais la Nouvelle-Zélande, qui lui faisait concurrence, a fini par accaparer le marché, grâce à la continuité de ses expéditions. Notre fromage cheddar n'en est pas moins estimé, il commande toujours les plus hauts prix, mais la production pour l'exportation s'est ralentie en ces dernières années dans le Dominion à cause de la demande plus active et substantielle de lait et de crème sur des marchés extérieurs plus rapprochés, ainsi que sur le marché domestique. Les exportateurs canadiens devront donc assurer des approvisionnements continus aux importateurs écossais s'ils veulent regagner le terrain perdu, tant pour le fromage que pour le beurre. Ce point est d'ailleurs essentiel et les importateurs britanniques en général y attachent une très grande importance, comme ne l'ignorent pas les producteurs canadiens au courant des exigences des consommateurs du Royaume-Uni. Aussi, constate-t-on une amélioration sous ce rapport. Au cours de 1931, le beurre canadien a de nouveau fait son apparition, quoiqu'en petites quantités, sur le marché de la Grande-Bretagne après plusieurs années d'absence. Sa qualité est excellente, dit le commissaire Johnson, et avec l'augmentation de la production les exportations du Dominion devront sans doute s'accroître, pourvu que les expéditeurs canadiens observent la condition requise: la continuité du ravitaillement et la qualité.

Ainsi en doit-il être pour les autres produits agricoles d'usage journalier — oeufs, fruits, conserves alimentaires, bacon, saumon, bois de construction, pâte de bois et bien d'autres commodités sur lesquelles la conférence économique impériale d'Ottawa projettera ses lumières aux yeux des producteurs et des exportateurs canadiens avertis.

## MEULES OU MOYETTES POUR LE BATTAGE DU GRAIN

On ne met plus guère le grain en meules dans l'ouest canadien. Ce n'est pas un petit ouvrage que de mettre en tas deux ou trois cents acres d'une grosse récolte de grain, et l'on sait que lorsque ce grain a commencé à chauffer ou à ruser, il faut attendre qu'il soit complètement sec pour le battre. De plus en plus, en ces derniers temps, on laisse le grain en moyettes. Parfois ce système est avantageux; parfois aussi il n'est pas.

La saison de battage de 1931 a été très décevante dans le district de La Paix. A maintes reprises, lorsque la récolte était presque prête, une pluie légère tombait qui remettait le battage au lendemain. Les équipes de batteurs, tenues dans l'attente, s'exprimaient, et parfois elles poussaient leurs patrons à courir un risque en battant du grain un peu dur (tough). Ces derniers examinaient leurs moyettes tous les jours, retournant patiemment au relevé des mottes tombées, se rongant le sang dans l'attente tandis que le labour d'automne ne se faisait pas; en définitive on ne faisait presque rien sur la plupart des fermes.

Après avoir examiné la situation sous tous ses aspects, nous avons vu que la Sous-station expérimentale fédérale de Beaverlodge, de mettre la récolte commerciale de grain en meules, afin de pouvoir labourer les champs. On prend le peu de battage en meules en meules, mais avec les salaires élevés que l'on paie sur une station expérimentale, la mise en meule ne coûte pas plus de 14c par boisseau; nous n'avons rien vu pour les atteleurs qui n'auraient rien eu à faire sans ce travail. Toute la récolte était en meules vers le 23 septembre. Les charrettes ont alors été mises en marche et les labours ont été terminés à l'automne. Les travaux d'automne ont été complétés mieux qu'il n'est

## Questions économiques

### Une théorie défectueuse

Les économistes de l'école classique ont érigé en dogme la loi de l'offre et de la demande, et les capitalistes toujours à l'affût de ce qui peut favoriser leur petites affaires, invoquent de ce précepte pour imposer leur dictature.

Cette formule célèbre signifie que le cours de toute marchandise sur le marché dépend du rapport qui existe entre la quantité offerte et les vendeurs et la quantité requise par les acheteurs.

Si la demande est supérieure à l'offre, le prix monte, si, au contraire l'offre est supérieure à la demande, le prix baisse.

Par ailleurs, les socialistes avec leur naïveté et leur manque de logique habituel posent en principe que le travail est une marchandise et, par conséquent sujet aux variations de l'offre et de la demande, et ne s'aperçoivent pas qu'ils font là le jeu de leur ennemi.

Qu'arrive-t-il alors? Dis que se produit la moindre perturbation d'ordre économique, on se retranche derrière l'autorité de cette fameuse loi pour réduire à la famine les ouvriers et les producteurs du sol; c'est en conséquence de ce principe que nous voyons en ce moment des pères de famille travailler pour cinq piastres par mois, et les cultivateurs donner leurs produits.

On a oublié que le jeu de l'offre et de la demande ne peut pas déterminer la juste valeur des choses; que cette doctrine n'est pas une loi fatale et nécessaire, mais seulement une formule philosophique qui exprime un fait brutal et souverainement immoral.

Ainsi, quand un malmindin demande à la bourse d'un voyageur à la pointe du revolver, le prix de la protection évidemment monte; et quand un malheureux ouvrier n'a rien à manger, il offre le travail de ses bras pour un morceau de pain. De même un cultivateur serré dans les griffes de ses créanciers offre ses produits à sacrifice... Ce n'est pas autre chose que cela, la loi de l'offre et de la demande. Une force brutale qui ne tient pas compte des droits de la justice et qui favorise les machinations des puissances de l'argent.

Le système économique moderne est actionné par un moteur puissant, l'argent dont la valeur repose sur le crédit du pays et sur une réserve d'or constante. C'est l'argent qui règle en quelque sorte le rythme de la production industrielle, agricole, les échanges, etc. Son utilité est purement directe; il n'est qu'un instrument d'échanges et de circulation; par conséquent, disponible en circulation doit être parfaitement équilibré avec le nombre de choses à échanger ou à faire échanger. Il n'a de lui-même aucune valeur intrinsèque, et ceci est prouvé par le fait qu'on peut échanger

## NOUVELLES DU WHEAT POOL

### C'est le temps de penser sérieusement

A moins qu'il ne fasse et suive une nouvelle économie c'est simplement une question de temps jusqu'à ce que le fermier comme homme libre et respectable soit à sa place seulement dans un musée d'antiquités. Dans cette nouvelle économie les principes d'action coopérative jouera un rôle décisif.

Si le fermier doit cesser d'être la victime vaincue et battue de la civilisation moderne industrielle, s'il doit devenir le maître de sa propre destinée économique et culturelle, il doit s'organiser comme est organisé le reste du Canada économique. S'il n'agit pas ainsi, il sera perdu dans la mêlée.

L'élevateur du Wheat Pool de l'Alberta représente la première étape de l'effort coopératif des fermiers de l'Alberta. Chaque producteur devra voir à ce que son organisation coopérative s'assure de la plus grande mesure du succès.

Les livraisons aux éleveurs du Pool de l'Alberta l'année dernière ont dépassé le chiffre de 42 millions de minots. C'est un record.

### Livrez votre grain aux éleveurs du

## Wheat Pool de l'Alberta

turement celui de la consommation; que la richesse inutilisable était moindre qu'aujourd'hui, les moyens d'expansion désordonnés moins favorables.

Ce recul aurait pour conséquences logiques la transformation des moyens de production rapide, le remaniage des aéroplanes, des automobiles, des trains, du radio, la privation de l'électricité, du confort et l'hygiène des demeures modernes, etc.

Ce remède par trop radical serait pire que le mal. Si l'homme n'a pas su user intelligemment des découvertes de la science, le mal n'en est pas dans ces choses mêmes. Les découvertes en soi sont bonnes; elles ont apporté des avantages réels à l'humanité, mais la cupidité, la poursuite de la richesse en ont diminué les bienfaits. On a abusé des inventions; on a sacrifié à la machine les intérêts supérieurs de la majorité.

L'industrie n'a eu pour but unique que de diminuer les frais de production pour baisser le prix de vente et de rendre maître du marché, alors qu'il aurait dû faire bénéficier l'ouvrier dans une mesure — par une hausse des salaires — de la diminution des frais de production ou du perfectionnement des machines.

Il ne s'agit pas de retourner aux conditions d'il y a 50 ou 60 ans, mais à l'état d'esprit et à la moralité de cette époque, et cela en rendant aux inventions modernes leur véritable rôle social; en faisant cesser les extravagances de toute espèce qui ont renversé l'équilibre et détrempé les rouages de l'organisme économique. Les Chinois se servent de machines à prior pour acquiescer des mérites pour l'autre vie. Plus leur petite mécanique tourne et plus ils accumulent de bonheur pour l'autre vie. Notre époque n'a pas fait preuve de plus de sens commun en cherchant la jouissance dans la multiplication de machines à rendement illimité.

J.-B. COTE.

Animaux de race pure au Canada

Dans son rapport présenté au Ministère de l'Agriculture, A. P. MacVannell, Chef de l'enregistrement, dit qu'il a été délivré, pendant l'année fiscale finissant le 31 mars 1932,

Attention spéciale aux machines agricoles  
**THE STANDARD IRON WORKS LIMITED**  
121e rue et 106e avenue — Edmonton, Alberta  
Téléphone 83488  
Soudeurs à l'oxy-acétylène  
ASSURANCE D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE  
Outils pour tout ouvrage  
Ingénieurs, Machinistes, Forgerons

**McGAVIN LIMITED**  
Fabricants du pain  
**Butter-Krust**  
Le pain favori des familles particulières d'Edmonton

Faites-nous faire vos estimés!  
**J. C. BURGER CO., LTD.**  
8604 106e rue Deux cours à bois 12402 110e ave  
Edmonton 32334-32333 Edmonton  
Tél. 32334-32333

**POISSONS DES LACS ET DE L'OCEAN**  
Brochets, perches, etc. — Poissons sautés ou fumés.  
ET A  
**Mrs. JAMES JONES**  
2 et 4 MARCHÉ À POISSON DE LA VILLE  
Téléphone 22331



## Liste des nouvelles amicalistes

du Couvent Notre-Dame de Morinville

Isabelle Pelletier, Morinville  
Mme Félix Houle, Morinville  
Mme Armand Riopel, Morinville  
Mme Albert Troitier, Morinville  
Mme Fortier, Westlock  
Evelyn Hogan, St-Albert  
L. Gaumont, Lamoureux  
Yvonne Chauvet, Legal  
Ima Devolder, Rivière-qui-Barre  
Mme Adélaïde Ricard, Morinville  
Mme Armand Sylvestre, Morinville  
Thérèse Desnoyers, Morinville  
Mme John Sébastes, Morinville  
Georgette Hébert, St-Albert  
Jeanne Dalphon, Morinville  
Alberta Côté, Morinville  
Fillia Kaup, Morinville  
Mme Casavant, Vimy  
Léonie Boissjoli, Lamoureux  
Yvonne Bernier, Edmonton  
Marie-Ange Courchène, St-Albert  
Marcella Fitzgerald, Morinville  
Mme Wilfrid Beupré, Morinville  
Mme Alphonsine Vigneau, Jarvie  
Anne-Marie Morin Mme M. Bérubé, Legal  
Mme Gustave St-Arnaud, Vimy  
Laurence Maisonneuve, Morinville  
Marie-Jeanne Bourbonnais, Rivière-qui-Barre  
Mme Harry Ego, Leduc  
Mme Félix Comeau, Villeneuve  
Mme Lucien Rivard, Picardville  
Evangeline Breault, Picardville  
Irène Breault, Picardville  
Mme Edward Meunier, Morinville  
Jeannette Loiseau, Morinville  
Mme Edith Flynn, Morinville  
Denise Tellier, Morinville  
Cora Giguère, Vimy  
Mme Elphège Bélanger  
Cécile L'Abbé, Morinville  
Mme Robert Tellier, Morinville  
Alice Boissjoli, Lamoureux  
Léonce Boissjoli, Lamoureux  
Elzire Robert, Morinville  
Mme E. Staniland, Barhead  
Mme Léon Gibeault, St-Paul  
Mme Brennels, Morinville  
Mme Henri Surette, Lamoureux  
Mme Arthur Allaire, Jarvie  
Mme Lefebvre, Noyes Crossing  
Jeanne Brisson, Legal  
Eva Rivet, Morinville  
Alvina Morin, Legal  
Marie Kaup, Morinville  
Germaine Boddez, Morinville  
Laura Devolder, Rivière-qui-Barre  
Mme Charles Moreau, Bonnyville  
Alphonse Boddez, Morinville  
Madame A. Robert, Morinville  
Germaine Fortier, Westlock  
Alma Lanouette, Legal  
Christiana Loiseau, Morinville  
Irène Meunier, Morinville  
Etienne Boissonault, Morinville  
Mme Arthur Morin, Vimy  
Lucille Tellier, Morinville  
Mme Lionel Chalfoux, Donnelly  
Eliane Deschênes, Edmonton  
Gertrude Baril, Edmonton  
Alphonse Houle, Edmonton  
Mme Louis Turgeon, Morinville  
Mme St-Onge, Morinville  
Mme Roque, Lamoureux  
Rébecca Champagne, Morinville  
Mme Normandeau, Lamoureux  
Lucienne Boissonault, Morinville  
Melvina Sabourin, Morinville  
Florentine Meunier, Morinville  
Anna Comeau, Villeneuve  
Léonie Dansereau, Beaumont  
Mme Romeo Mercier, Morinville  
Mme Léon Riopel, Legal  
Louise Robert, Morinville  
Marcelle Cormier, Morinville  
Emilienne Brissette, Morinville  
Rolande Forget, Morinville  
Marie-Claire Barbeau, Edmonton  
Aline Picard, Mearns  
Emma Robert, Mearns  
Thérèse Rogiers, Edmonton  
Olivine Rogier, Edmonton  
Blanche Gibeau, Morinville  
Germaine Meunier, Morinville  
Mme Hector Gibeau, Morinville  
Mme Harris Gibeau, Morinville  
Alice Caron, Morinville  
Agnès Laplante, Chauvin  
Yvonne Champagne, Morinville  
Alma Steffes, Morinville  
Marie-Ange Meunier, Morinville  
Mme Joseph Tellier, Morinville  
Beatrice Steffes, Morinville  
Patricia Keane, Legal  
Mme Henri Dupuis, Morinville  
Mme Georges Tellier, Morinville  
Mme Rosaire Fortier, Morinville  
Mme Thériault, Morinville  
Léa Gagnon, Morinville  
Marie Juckmes, Morinville  
Anna Juckmes, Morinville  
Denise Voghell, Morinville  
Aurore Voghell, Morinville  
Berthe Bernier, Morinville  
Jeanne Jan, Morinville  
Mme Joseph Latour, Fort Saskatchewan

## Le pape et les Associations féminines

(Suite de la page 3)

avec tant d'énergie à la défense de leurs patries respectives.

De nos jours, Sa Sainteté Pie XI a mobilisé toutes les forces vives du catholicisme vers la conquête du monde païen, et vers la pénétration des principes catholiques dans le monde chrétien. Il y a aujourd'hui si peu de prêtres. Bien des prêtres, de futurs prêtres surtout, ont été tués ou mutilés dans la grande guerre; car elle a été particulièrement funeste à la jeunesse masculine, où se recrutent les candidats à la vie sacerdotale. Pendant les quatre ans d'hostilités, 8 millions et demi de jeunes gens ont été tués; vingt et un millions, mutilés. Et ces vides dans le sacerdoce catholique se sont produits à l'heure où les assauts des méchants se faisaient partout plus impétueux et mieux organisés. Et c'est pourquoi, sur la demande expresse de notre grand pape, des associations féminines de toutes nuances sont venues enrichir l'admirable milice de l'action catholique.

Impossible de vous citer tous les écrits, tous les discours de Sa Sainteté Pie XI en faveur de l'apostolat laïque de la femme et de la jeune fille. «*Ennumera stellas, si potes*», qui pourrait jamais compter les étoiles du firmament? Il ne se passe guère de numéro de la Documentation catholique où il n'y ait un ou plusieurs de ces documents pontificaux. Le pape convie spécialement les associations féminines à une croisade pour obtenir une plus grande sainteté du mariage et une meilleure éducation des enfants.

Grâce à son association, la jeune fille montrera plus de réserve, plus de pudeur dans ses relations, elle obtiendra plus de formation personnelle, une éducation sociale mieux avisée, elle se rendra ainsi plus capable de conquérir par les jeunes gens qui veulent l'épouser et les forcera à donner leur maximum de rendement intellectuel et moral. C'est déjà travailler à une plus grande dignité du mariage chrétien.

Grâce à son association, la femme apprendra à rendre son foyer plus attrayant; elle pourra ainsi y retenir son époux et ses enfants pour les faire bénéficier de sa douce et pénétrante influence. C'est la voie à la famille modèle selon les vœux de Dieu. Voilà la mission que Sa Sainteté Pie XI confie aux associations féminines et que vous allez remplir sous la direction de l'autorité ecclésiastique. Allez de l'avant! C'est le pape qui le demande; c'est la voie qui le veut; Dieu vous aidera. Allez de l'avant! Faites dans le cœur de l'avenir des trésors de ferveur, d'intelligence et de dévouement qu'il y a toujours dans le cœur de la femme bien née. Faites voir dans le monde extérieur les vertus et le zèle que vos éducatrices manifestent au sein de votre Alma Mater. Efforcez-vous de maintenir dans les familles canadiennes les vénérables traditions des familles catholiques de France!

Je souhaite longue vie, grande activité, puissante apostolat à l'Amicale des Anciennes Elèves du Couvent Notre-Dame de Morinville! Je souhaite à vos éducatrices un fructueux enseignement auprès d'élèves aussi sages, aussi dociles que les anciennes élèves qui deviennent aujourd'hui les fondatrices d'une puissante association féminine. Mieux!

R. P. MIGNAULT, S.J.

## A la Semaine Sociale de Montréal

Trois grandes conférences

Trois soirs de la Semaine sociale sont occupés par des conférences publiques. Les sujets qui y sont traités font partie de l'ensemble des cours, mais à cause de l'assistance plus nombreuse alors, on leur donne une forme plus oratoire et la réunion revêt elle-même un caractère plus solennel.

La première de ces conférences aura lieu le premier jour de la Semaine, le lundi soir, 29 août, à 8 h., sous la présidence d'honneur de E. Ego, Mgr Villeneuve, archevêque de Québec. Le conférencier sera le R. P. Lorenzo Gauthier, C.S.V., qui traitera le sujet suivant: L'Eglise et les problèmes économiques et sociaux. Il sera présenté à l'auditoire par M. Léon Leroux, président général de l'A.C.C.C.

Le R. P. M.-A. Lamarché, O.P., donnera le mardi soir, 30 août, la deuxième conférence sous la présidence d'honneur du ministre de la Vie, l'honorable M. J.-E. Parent. Il traitera le sujet suivant: Le Capitalisme, de sa légitimité et des abus. M. Paul Boucher, secrétaire général de l'Union catholique des Cultivateurs présentera la conférence.

La troisième conférence aura lieu le dernier jour de la Semaine, le vendredi soir, 2 septembre, sous la présidence d'honneur de S. Ego, Mgr Deschamps, évêque auxiliaire de Montréal. Elle sera donnée par M. André Fautoux, ancien solliciteur général du Canada qui parlera de la Justice et de la Charité dans les relations économiques. L'allocution d'ouverture sera faite par le président général de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, M. V.-E. Beaudré.

Comme à tous les cours du jour, le public est invité à ces conférences. Les dames y sont admises comme les hommes. L'entrée est gratuite et sans carte.

## Lettres de nos lecteurs

Nous publions sous cette rubrique les lettres d'intérêt général que l'on nous adresse. Toute communication doit être accompagnée du nom et de l'adresse de l'envoyeur. Nous ne prenons pas la responsabilité de ce qui paraît sous cette rubrique.

### Le français chez les jeunes

On a beaucoup parlé en ces derniers temps de la crise du français chez les jeunes.

Des éducateurs sérieux ont fait enquête sur la question et ont dit que le mal est réel, que nos jeunes écrivent et parlent mal le français. Quand nous disons qu'ils écrivent et parlent mal, il ne s'agit évidemment pas d'apprécier leur style ou leurs aptitudes pour l'élocution. Nous entendons simplement la correction grammaticale dans les écrits, la bonne prononciation et le choix d'expressions dans la conversation.

Et nos jeunes parlent mal!

Et, la preuve est encore plus simple, plus facile à établir: tendez l'oreille un instant dans un groupe. Qu'entendez-vous? Des anglicismes, des barbarismes ou des tournures des bas barbares.

Le mal n'est pas nouveau. En effet, il y a une quinzaine d'années que M. J.-E. Blanchard publiait ses premiers ouvrages sur le Bon Français. Il y a plus longtemps encore que le Père Louis Lalande écrivait avec l'énergie qui le caractérise le snobisme qui accepte tout l'anglais et les bandes molles qui se refusent à bien prononcer le doux parler de France.

Mais ce n'est pas nouveau. C'est l'usage avec laquelle on prend son parti d'un état de choses si critiques pour notre langue. Les jeunes de nos jours, se soucient fort peu de la correction grammaticale, et le professeur faisant la lutte aux fautes d'orthographe reçoit souvent cette ré-

pense déconcertante: «Qu'est-ce que cela fait? Tout le monde me comprend et cela me suffit!»

Il y a dix ou quinze ans, l'anglais, la tournure anglaise avaient déjà fait invasion dans notre langue. Ceux qui les employaient le faisaient par négligence et par snobisme, mais connaissaient fort bien la tournure française correspondante. Aujourd'hui, on n'est plus là. On se complait couramment des expressions anglaises et si quelqu'un s'avise de dire qu'on ne parle pas français ou de demander l'expression, le mot ou la construction similaire, il n'obtiendra le plus souvent qu'un regard fort étonné.

Ainsi, par exemple, je demandais un jour à un Canadien albertain qui avait passé par les États-Unis, s'il connaissait Montréal. Oh! très bien! J'y suis allé encore le printemps dernier. J'avais une affaire en cours et j'allais watcher les proceedings. Aussitôt qu'on eût haï le slack et levé le gang way, je me rendis à l'office du purser, mais il me fallut attendre une bonne demi-heure avant d'avoir mon ticket. Heureusement que j'eus un bon state-room. A minuit je dormais comme un Père. Mais le fus éveillé par le bruit de la steam. J'appelle le steward; il me dit qu'il n'y avait pas de danger. C'était une des screws du boiler qui avait sauté! Ça nous a pas mal retardés et je n'ai pas pu une demi-heure pour aller au bureau de la ville. Je vous pouvez le dire et puis du monde smart.

Et nous pourrions multiplier à plaisir les exemples typiques.

Franc et Sans Dol.

## Quelques nouvelles de Russie

Le peuple ne "mord" pas au communisme

C'est un fait, et qui de plus en plus se confirme, c'est qu'il est extrêmement reconnu par les officiers de Moscou.

On confirme, par exemple, que, récemment, le procureur général de l'U.R.S.S., Kriemke, dont on a dit qu'il occupait le siège de défenseur de la société communiste, s'est montré très pessimiste dans un discours au Congrès des fonctionnaires du Commissariat de la Justice.

Il n'espère pas une normalisation prochaine de la vie de l'U.R.S.S. Et il déplore que, «en dépit de toutes prévisions, le peuple ne se laisse pas gagner progressivement à l'idée communiste, mais qu'il s'écartere au contraire chaque jour davantage à l'anticommunisme et à l'activité contre-révolutionnaire».

Aussi les dirigeants de Moscou s'aperçoivent qu'en appliquant des méthodes de force, ils se trompent. Et ils le reconnaissent, ce qui est déjà un bon mouvement.

C'est ainsi qu'on communique de Moscou un décret très caractéristique qui a pour objet de modifier la politique économique des Soviets. Elle autorise les particuliers à vendre à prix libres les produits alimentaires, dans les villes, les marchés et les stations. Les organisations coopératives et les simples particuliers reçoivent le droit d'avoir des magasins d'alimentation, sous réserve que leurs prix n'excèdent pas de plus du double les tarifs d'Etat. Les quantités de denrées mises en vente ne sont pas limitées.

De toute évidence, ce relâchement dans l'application de la doctrine est commandé par la crise qui surpasse de beaucoup les difficultés éprouvées jusqu'ici par le gouvernement, depuis les débuts du régime actuel.

Mais le commerce libre aurait-il assez de confiance dans la sincérité du gouvernement pour répandre son activité et ses transactions? Car Moscou n'est guère fidèle à ses promesses, et il coûte peu de manquer à ses engagements. Aussi a-t-il fallu décourager même ceux dont il a besoin.

On sait qu'à défaut de personnel qualifié pour son industrie, personnel dont la dispersion lui est imputable, le gouvernement des Soviets avait engagé, par des promesses merveilleuses, le concours de techniciens étrangers, en vue de la mise en train de son fameux plan quinquennal. Or, on annonce que 50 ingénieurs et techniciens, américains pour la plupart, ont quitté l'U.R.S.S., où ils travaillaient à la construction de fabriques. Ils ont déclaré avoir rompu leurs contrats parce que le gouvernement soviétique ne tenait pas ses obligations.

### LA POLITESSE

Un monsieur invite un ami à dîner, il rentre furieux chez lui.

—Quas-tu donc? lui demande sa femme.

—Je m'en parle pas! Je suis indigné. J'ai invité X à dîner.

—Il a refusé?

—Au contraire!

—Et bien?

—Et bien! Il me semble qu'une politesse en vaut une autre, comme les hommes. L'entrée est gratuite et sans carte.

## Voulez-vous un bon Journal français?

Voici quelques moyens:

Trouvez-lui un abonné.  
Envoyez-lui des nouvelles.  
Placez-y une annonce.  
Donnez-lui des travaux d'imprimerie.  
Encouragez ses annonceurs.

Si vous aidez à votre journal, c'est vous-même que vous favorisez.

Le journal canadien français est le journal de tout le groupe.

Si votre journal a de l'influence, votre élément en aura.

Si vous abandonnez votre journal, l'élément reculera.

## La "SURVIVANCE" est VOTRE journal

LISEZ-LE  
ENCOURAGEZ SES ANNONCEURS  
APORTEZ-LUI DES ABONNÉS  
DONNEZ-LUI DES NOUVELLES

## Aidez 'La Survivance' -- et -- 'La Survivance' vous aidera

## Cartes professionnelles et cartes d'affaires

| AGENTS  | MARCHANDS DE SEMENCES   |
|---|---|
| <b>S. A. G. BARNES</b> , Etabli en 1908<br>Assurances: vie, feu, maladie, autos, etc.<br>Placements. Aviseur financier.<br>Tél. 2514 10120 1004 rue, Edmonton<br>Tél. 2162  | Avant de commander vos pousins<br>Voyez-nous<br>Nous sommes agents pour la vente<br>des incubateurs et des éleveurs<br>"Budy".<br>Government Standard No 1.<br>Tréfle, mil, seigle, etc.<br><b>CAPITAL SEED &amp; POULTRY SUPPLY</b><br>10189 99e rue, Edmonton. Tél. 21342 |
| <b>AVOCATS-NOTAIRES</b><br><b>CORMACK &amp; BASARAB</b><br>Avocats-Notaires, etc.<br>John Cormack, K.C., J.E. Basarab, L.L.B.<br>10004 ave Jasper, 39 Edif. Garfield<br>Tél. 2162   | <b>MEDECINS</b><br>Docteur BERNARD MALO<br>Médecin et chirurgien<br>230 Edifice Birks Téléphone 25838<br>Dr E. BOISSONNAULT, B.L. M.D.<br>des hôpitaux de Paris et de Chicago<br>Bureau, 324 Edifice Tegler. Tél. 21813   |
| <b>C. E. GARIFFY</b><br>Avocat - Notaire<br>Ch. 40, 10004 Ave Jasper Tél. 21347   | <b>Dr J. BOISSONNAULT, B.L. M.D.</b><br>des hôpitaux de Paris et de Chicago<br>Bureau, 324 Edifice Tegler. Tél. 21813   |
| <b>L. A. GIROUX, M.P.F.</b><br>GIRoux & Fraser<br>Avocats et notaires<br>Argente à prêt<br>Edifice Banque Can. Nationale  | <b>Dr J. BOISSONNAULT, B.L. M.D.</b><br>des hôpitaux de Paris et de Chicago<br>Bureau, 324 Edifice Tegler. Tél. 21813   |
| <b>Paul-Emile Poirier</b><br>B.A., L.L.B. - AVOCAT<br>Milner, Carr, Dufosse & Poirier<br>Edif. Banque Royale, avenue Jasper<br>Edmonton, Alta.  | <b>Dr A. CLERMONT</b><br>DENTISTE<br>Docteur en chirurgie dentaire<br>230 Edifice Birks. Coin 104 rue, Jasper<br>Tél. 25838-Rad. 82113  |
| <b>BIJOUTIERS</b><br>Examen des yeux--Verres ajustés par<br>l'opticien<br>10123 101e rue<br>Notre cadran de la rue est toujours<br>juste, chez-vous!<br>Nous parlons français   | <b>MESSAGERIES</b><br>MacOSHAM STORAGE & DISTRIBUTING CO. LTD.<br>Emmagasinement et transport<br>Camions spéciaux pour meubles<br>Tél. 25811 Edmonton, Alta.  |
| <b>P. A. Colbert</b><br>BIJOUTIER ET ORFÈVRE<br>Attention spéciale aux communautés<br>religieuses<br>8614 avenue Jasper<br>Téléphone 2471   | <b>WESTERN TRANSFER &amp; STORAGE</b><br>Transport et emmagasinement<br>Déménagements de meubles, pianos, etc.<br>Transport à la campagne<br>Tél. 21538 Edmonton  |
| <b>DECORATEURS</b><br>ALBERTA DECORATORS<br>J. et H. Thwaites. Peinture, Décora-<br>tion, Papier tenture. Tél. 22778<br>10230 91e rue Edmonton, Alta.   | <b>SALONS DE COIFFURE ET DE BARBIERS</b><br>Nous parlons français<br>Spécialité: ongles, soins permanents<br>8 ans d'expérience dans cette spécialité<br>BURNETT'S HAIRDRESSING<br>SALON & BARBER SHOP<br>10420 avenue Jasper Tél. 27235                                    |
| <b>DENTISTES</b><br>DR. W. A. MORGAN<br>DENTISTE<br>Au-dessus du Théâtre Strand<br>Le soir sur rendez-vous<br>Tél. Bureau: 24918; Résidence: 25487<br>Edmonton  | <b>SOUDEUR A L'ELECTRICITE</b><br>Saskatoon WELDING CO. 8660 182 ave<br>Electricité et oxy-acétylène. Soudure<br>sous métaux. Tous genres d'ouvrage.<br>8650 102A avenue, Tél. 22756  |
| <b>FERRONNERIE</b><br>THOMPSON HARDWARE CO. Ltd<br>5902 102 ave. Vis-à-vis l'Hotel de Ville<br>One gross Crescent and Stillson<br>crescents -- Prix de gros. -- Venez les   | <b>TAMPONS</b><br>Edmonton Rubber Stamp<br>Co. Ltd.<br>Fabricants d'étampes en caoutchouc<br>et de sceaux<br>10037 101A ave, Edmonton. Tél. 26927   |
| <b>"MACHINE SHOPS"</b><br>COUTTS MACHINERY CO. LTD<br>Tél. 21681<br>No. 1-Edif. Benson,<br>101e rue, Tél. 21013-1012 Deux magasins, 101e rue, Tél. 2451-24435   | <b>L'annonce est un commis-<br/>voyageur allant de maison<br/>en maison offrir ce que<br/>vous avez à vendre.</b>   |
| <b>Quincallerie générale -- Articles de sports</b><br>Garnitures électriques et accessoires d'autos<br><b>The Northern Hardware Co. Ltd.</b><br>No. 1-Edif. Benson,<br>101e rue, Tél. 21013-1012 Deux magasins, 101e rue, Tél. 2451-24435 | <b>LOCKERBIE &amp; HOLE</b><br>Plombiers sanitaires<br>Ingénieurs pour systèmes de chauffage<br>Tél. 21768 10718 101e rue   |
| <b>McDERMID'S</b><br>PORTRAITS OF<br>DISTINCTION<br>PHONE 25444   | <b>LE DOCTEUR A. BLAIS</b><br>annonce qu'il continuera sa consultation comme par le passé<br>dans ses bureaux<br>3e étage de l'Edifice de la Banque de Montréal<br>Coin de la 1ère rue et avenue Jasper. Téléphone 24681  |

